

Для громадян, які проживають
в інших зарубіжних країнах

У Пенсійний фонд України

To the Pension Fund of Ukraine

Надіслати не пізніше 31 грудня п. р.

Send no later than December 31st of the current year

Підтвердження про знаходження особи в живих
Confirmation of finding a person alive

Від пенсіонера/ки України _____

From the pensioner of Ukraine

(прізвище, ім'я та по батькові українською мовою)

Surname, name and middle name in Ukrainian language

(прізвище, ім'я та по батькові англійською мовою друківаними літерами)
surname, name and middle name in English language in printed letters

Громадянство _____

Citizenship

Номер паспорта (документа, що його замінює) _____

Passport number (the document, that replaces it)

ЗАЯВА

STATEMENT

У відповідності до законодавства України про пенсійне забезпечення прошу Вас переводити
призначену мені пенсію за місцем мого постійного проживання у державі

*In accordance with the legislation of Ukraine about the pension securement I ask you to transfer a pension, intended to me at
the place of my permanent residence in the country _____ за наступною адресою:
to the following address*

Англійською мовою, друківаними літерами <i>In English language, in printed letters</i>	Українською мовою <i>In Ukrainian language</i>

Реквізити банку (заповнюються англійською мовою, друківаними літерами):

Bank details (filled in English language, in printed letters):

Назва банку _____

Bank Name

Код банку _____

Bank Code

S.W.I.F.T.-код _____

S.W.I.F.T.-Code

Адреса банку _____

Bank Address

Номер особистого рахунку в банку _____

Number of the personal bank account

Банк-кореспондент (якщо є) _____

Correspondent Bank (if applicable)

S.W.I.F.T.-код Банку-кореспондента _____

S.W.I.F.T.-code of the Correspondent Bank

Повідомляю, що з “ _____ ” _____ 20__ року я працюю (не працюю) – належне підкреслити.

I report, that at the time of filling out the application I'm working (not working) - to stress the necessary.

Про всі зміни та обставини, які можуть вплинути на розмір пенсії, виплату або припинення її виплати, зобов'язуюсь своєчасно повідомити. Мене повідомлено, що у разі подання документів з неправильними відомостями, неподання відомостей про зміни, що впливають на розмір пенсії, в тому числі зміни у складі сім'ї, надміру виплачені мені суми будуть стягнуті відповідно до Закону України “Про загальнообов'язкове державне пенсійне страхування”.

About all changes and circumstances, that may influence on the amount of pension, payments or termination of payments, I am obliged to report timely. I was informed that in case of sending the documents with incorrect information, not giving the information about changes, that influence on the amount of pension, including changes in the family, amounts paid to me in too much quantity will be fined according to the Law of Ukraine "On Mandatory State Pension Insurance".

“ _____ ” _____ 20__ року

“ _____ ” _____ 20__ year

(підпис одержувача пенсії)

(sign of the pension beneficiary)

Підпис особи засвідчую

Authenticate the sign of the person

(підпис відповідальної особи)

(sign of the liable person)

М.П. (печатка)

M.P. (seal)

Пам'ятка:

“Підтвердження про знаходження особи в живих” одержувач пенсії має заповнити чітко, розбірливо, підписати власноруч і свій підпис офіційно засвідчити у дипломатичному представництві чи консульській установі України за кордоном, або нотаріальним органом, або компетентним органом (посадовою особою) іноземної держави. Належно заповнене і засвідчене “Підтвердження про знаходження особи в живих” одержувач пенсії повинен щорічно, не пізніше 31 грудня кожного року, надіслати до Пенсійного фонду України за адресою: 01601, Київ-14, вул. Бастионна,9.

Якщо Ви у встановлений термін не надішлете “Підтвердження про знаходження особи в живих”, ми не зможемо здійснити виплату Вашої пенсії.

Щодо надання інформації стосовно реквізитів банку та номеру особистого рахунку в банку, то бажано додати банківську довідку.

Reminder:

"Confirmation of finding a person alive" the beneficiary of pension must fill exactly, plain, sign by yourself and to certify officially ones signature at the Embassy or Consulate of Ukraine abroad, or notary authority, or competent authority (official person) of a foreign country. Properly filled and certified the "Confirmation of finding a person alive" the beneficiary of a pension have to send annually, not later than December 31st of each year, to the Pension Fund of Ukraine by address: 01601, Kyiv-14, 9 Bastionna Street.

If you do not send a "Confirmation of finding a person alive" timely, we will not be able to pay your pension.

To provide information about the bank details and the number of a personal bank account, it is desirable to send a bank reference also.
